

# Euskal Herriko FORO SOZIALA



## FORUM SOCIAL Pays Basque

Euskal Herriko Foro Sozialeko  
antolaketa batzordea

Pannecau karrika 11

64 100 BAIONA

05 59 25 79 62

contact@forumsocialpaysbasque.org

*Munduko Foro sozialaren izpiri-  
tuan sortu zen Euskal Herriko Foro  
Sozialeko lehengo ihardunaldiak  
2002ko ekainean antolatu ziren,  
sistema kapitalistari tokiko alterna-  
tibak eztabaidatu eta lantzeko  
asmoz. Ondotik munduan zehar  
mugimendu altermundialista osatu-  
riko milaka talde, elkarte, sindikata  
eta herri erakundeen isla diren foro  
sozialak biderkatu dira kontinente  
mailan nahiz maila lokalean.*

Né dans l'esprit du Forum social  
mondial de Porto Alegre, le Forum  
social Pays Basque avait tenu ses pre-  
mières assises en juin 2002, pour  
débattre et renforcer les alternatives  
locales au système capitaliste néo-libé-  
ral. Depuis, les forums sociaux se sont  
multipliés à l'échelle mondiale, conti-  
nentale et locale, reflets des milliers  
d'organisations sociales, associations  
ou syndicats qui composent le mouve-  
ment altermondialiste.

### Laguntzaileen batzordeko partaideak / Les membres du comité de parrainage

AC ! Pays basque, Alternatiba  
(EHKA), Artisans du Monde,  
Association France Cuba,  
Atalante, CADE (collectif des  
Associations de défense de  
l'environnement), CDDHPB,  
CGT Educ, CIMADE, CLEFE  
du BAB Enborra, CNT interco  
64, Collectif expression artisti-  
que, Comité de défense de la

place du Trinquet (CDPT),  
Comité Palestine, EGIA  
(Bordaleko euskal ikasleak),  
ELB, Emazteek diote, Enfance  
de l'Art, Euskal Herria zuzen-  
nean, Euskal Irratiak,  
Euskaldun Gazteria,  
Euskalug, Gatzuzain,  
Gaztetxeak, Indymédia,  
Journal du Pays Basque

Kutzu, LAB, LEIA, Les amis  
de Karl Marx,  
Lesdeveloppementsdurables  
Lurra zain, Manu Robles-  
Arangiz institutua, Nicolas  
Lagoueyte, Observatoire inter-  
national des prisons (OIP),  
Organbidexka Col Libre,  
Ortzadar, Patxoki,  
Terre des Hommes.

### Comité d'organisation du Forum Social Pays Basque

11 rue Pannecau

64 100 BAIONA

05 59 25 79 62

contact@forumsocialpaysbasque.org

[www.forumsocialpaysbasque.org](http://www.forumsocialpaysbasque.org)

# Euskal Herriko FORO SOZIALA



## FORUM SOCIAL Pays Basque

5e ÉDITION

**Construire des alternatives  
locales au néolibéralisme**

***Neoliberalismoari tokiko alternatibak sortu***

**samedi 29 avril**

**IUT Darrigrand - Faculté  
Bayonne**

***apirilaren 29an larunbata***

# PROGRAMME

# EGITARRAUA

9h30 - 12h30

## CONFÉRENCE

**Travailler et consommer moins, ou autrement ?** Par Jean Zin

La nécessité d'une décroissance matérielle devient le maître mot de nombreux courants politiques et altermondialistes. Jean Zin auteur de "l'écologie politique à l'ère de l'information" y voit un certain nombre de limites et s'attachera à les démontrer. Il évoquera également d'autres solutions possibles : la construction d'un système de production alternatif. Une analogie sera proposée entre alternatives de consommation et alternatives de travail en lien avec l'actualité politique.

12h30 - 14h30

## REPAS

**Restauration assurée sur place.**

13h00

## THEATRE

La Compagnie Tokia propose son théâtre forum pour faire face, comme si on y était, à des situations d'oppression et tenter d'y apporter des résolutions. Divers thèmes seront abordés : le chantage à l'emploi, le travail saisonnier, les difficultés rencontrées par les jeunes désirant s'installer dans l'agriculture.

14h30 - 18h30

## ATELIERS

( pause d'une demi-heure à 16h30 )

■ **Le modèle de la généralisation du logiciel libre est-il applicable au monde physique ? Exemple de l'huile végétale pure comme carburant**  
À sa création en 1984, le logiciel libre était une affaire de spécialistes. En 20 ans, il s'est imposé en douceur comme une alternative accessible et pratique. Il est aujourd'hui une référence même parmi ses détracteurs. Au contraire, l'huile végétale pure en est encore à une pratique de "spécialistes" malgré son intérêt écologico-socio-économique. Y a-t-il une méthodologie dans le cas des logiciels libres ? Est-elle applicable à l'huile végétale pure ? À d'autres projets ?  
*Les Développements Durables et Alternatiba.*

■ **Projection de "Femmes précaires", documentaire de Marcel Trillat**

Dans l'Etat français, plus de trois millions de salarié-e-s travaillent à temps partiel et gagnent moins que le Smic. Et les trois-quarts d'entre eux sont des femmes, élevant seules leurs enfants pour la plupart. Pour incarner ces chiffres, Marcel Trillat a voulu donner la parole à cinq femmes. Temps partiel imposé, horaires morcelés, dureté des conditions de travail. Filmées dans leur quotidien, au travail ou en famille, elles témoignent à la fois de leur lassitude et de leurs espoirs.

*Suivi d'un débat animé par des femmes syndicalistes de Sud santé sociaux et de LAB.*

■ **Violences conjugales et législation : où en est-on ?** La violence à l'égard des femmes demeure très mal connue et trop largement sous-estimée. Ce qui la différencie d'autres types de violence : elle s'exerce sur les femmes avant tout parce qu'elles sont femmes. Dans la lutte contre les discriminations, encore faut-il que les lois soient appliquées et qu'elles s'accompagnent d'une véritable évolution des mentalités. On fera le point sur les différentes législations existant dans les états français et espagnol et en Pays Basque Sud et débattra des alternatives pour changer les mentalités.

*Atelier animé par le Collectif Contre les Violences Sexistes, avec Maïte Desbats, de l'APIAF, et une militante des droits des femmes du Pays Basque Sud.*

■ **Etude critique de la nouvelle loi sur l'immigration**  
Avant-projet CESEDA : "Code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile". Deux ans après la loi Sarkozy de novembre 2003 modifiant la législation sur l'immigration et l'asile, le gouvernement procède à une nouvelle réforme, destructrice sur le statut des étranger-e-s, en les livrant plus encore au pouvoir discrétionnaire des préfets et à l'arbitraire des maires. L'avant-projet est censé correspondre à une immigration "choisie". Cette réforme constitue une véritable rupture car pour la première fois, on désigne officiellement comme "immigration subie" l'immigration de famille.

*Animé par la CIMADE et un membre du GISTI (Groupe d'Information et de Soutien des immigrés).*

■ **Est-il "raisonnable" de s'opposer à une nouvelle voie TGV, à la 2x2 voies et à l'élargissement de l'autoroute ?**

Après le recul tactique de Lasserre, l'actualité se focalise maintenant sur le TGV Atlantique. La critique du tout-camion est récupérée pour justifier le projet de voies nouvelles. Au moment où Pays Basque 2020 travaille sur un avis "consensuel" sur la traversée des Pyrénées, il s'agit de réfléchir à la convergence des luttes contre les différents projets et au modèle de développement ainsi qu'à l'élaboration de propositions alternatives.

*Avec des militant-e-s de LEIA, de Lurra Zain et du CADE qui présenteront un diaporama sur le TGV.*

9:30 - 12:30

## KONFERENTZIA

**Gutiago lan egin eta kontsumitu ala beste modu batez ?** Jean Zin-ek emanik.

Tendentzia politiko eta altermundialista askoren ildo nagusia hazkunde materiala gelditzearen beharra bilkatu da. "Ekologia politikoa informazio aroan" izeneko liburua idatzi duen Jean Zin-ek hainbat muga ikusten ditu horretan. Beste aterabide posibleak azalduko ditu, hala nola, sistema produktibo alternatibo baten eraikitzea. Aktualitate politikoarekin zerikusia duten bestelako kontsumo eta lan moldeak aipatuko ditu.

12:30 - 14:30

## BAZKARIA

**Jan eta edatekoa lekuan bertan.**

14:30 - 18:30

## ATELIERAK

( oren erdiko pausa batekin 16:30tan )

■ **Logiziel librearen hedapen ereduak beste arloetan aplikagarria ote da ? Gasoila ordezkatzeko landare olio hutsaren adibidea**

1984an sortu zelarik, logiziel librea espezialista batzuen afera zen. Hogei urteren buruan, alternatiba eskuragarri eta praktiko bezala inposatu da pixkanaka. Kontra direnzentzat ere erreferentzia bilakatu da. Aldiz landare olio hutsa bere interes ekologiko-sozio-ekonomikoa ukanik ere, oraindik espezialisten kontua da. Logiziel libreen kasuan ba ote da metodologia bat ? Aplikagarria ote da gasoila ordezkatzeko landare olio hutsaren garapenari ? Beste proiektu batzuei ?  
*Les Développements Durables eta Alternatiba.*

■ **"Femmes précaires" : filma dokumentala, Marcel Trillat-ek eginik**

Frantses estadoan, 3 milioi langile baino gehiago denbora partzialen ari da lanean, eta SMIC-a baino gutiago irabazten du. Horiatariko hiru laurdena emazteak dira, gehienak beren haurrak bakarrik hezitzen dituzelarik. Egoera horren lekuko gisa, Marcel Trillat-ek 5 emazteri hitza eman nahi izan die. Denbora partziala inposatua, ordutegi zatiak, lan baldintza gogorak, denek langile prekarioen errealitea bizitzen dute. Beren eguneroko bizian filmatuak direlarik, lanean nahiz familian, beren unadura eta esperantzak kontatzen dizkigute.

*Ondotik eztabaida, Sud Santé Sociaux eta LAB sindikatuetako emazte batzuek animaturik.*

■ **Bortizkeria sexista eta legedia : zertan gara ?**

Emazteen kontrako bortizkeria oraindik gutti ezagutua da eta ez aski kontutan hartua. Beste bortizkeria mota batzuekin bereizten duena : emazteak direlako pairatzen dute emazteek. Diskriminazioen kontrako borrokan, legeak funtsezko kuadro normatiboak dira, nahikoak ez badira ere. Bainan lurralde osoan aplikatuak izan behar dira eta mentalitateen eboluzioarekin batera ibili behar dira. Atelierran frantses Estatuan, espainol Estatuan eta Hegoa Euskal Herrian indarrean dauden legediei buruzko pundua egingen da eta mentalitateak aldatzeko ekimenak eztabaidatuko. *Bortizkeri Sexisten kontrako Kolektiboak animaturik. Parte hartzaileak : Maïte Desbats APIAF elkarteak eta emazteen eskubideen aldeko Hego Euskal Herriko militante bat.*

■ **CESEDA lege proiektuari buruzko informazioa**

(Aterbe eskubidearen eta atzerriaren sartze eta egonaldiaren kodigoa). Inmigratio eta aterbe legedia aldatu zuen 2003ko Sarkozy legea onartu zenetik bi urte pasa direlarik, gobernuak erreforma berri bat egitea deliberatu du. Aldi honetan atzerriarrak prefeten kontrola gabeko podere eta auzapezen bidegabekeriaren menpe utziz, haien estatutuaren kontrako eraso suntsizalea prestatzen ari da. Lege proiektuak gobernuaren filosofia aplikatzen du, hots, inmigratio hautatua sustatu. Erreforma hau benetako haustura bat da zeren eta lehen aldikotz familiaren elkarretaratzeko inmigratioa pairatua bezala ikusia baita.

*CIMADE-ko animaturik, GISTI-ko lagun batekin (Groupe d'Information et de Soutien des Immigrés).*